



Krankenpflege 13 medicatiegebruik

- Leg voorgeschreven en zelfzorgmedicatie uit
- Geef duidelijke doseringsinstructies
- Lees en interpreteer medicatieoverzichten
- dosering, basisprincipes van farmacologie, verpakkingssymbolen, afvalbeheer, toedieningsinstructies

De dosering	<i>(Die Dosierung)</i>	De verpakkingssymbolen	<i>(Die Verpackungssymbole)</i>
De onderhoudsdosering	<i>(Die Erhaltungsdosierung)</i>	Het restafval voor medicijnverpakkingen	<i>(Der Restmüll für Medikamentenverpackungen)</i>
De laad- / oplaaddosis	<i>(Die Lade- / Aufladdosis)</i>	De toediening	<i>(Die Verabreichung)</i>
Het voorschrift	<i>(Das Rezept / die Verordnung)</i>	De orale toediening	<i>(Die orale Verabreichung)</i>
Het geneesmiddel	<i>(Das Arzneimittel)</i>	De intraveneuze toediening	<i>(Die intravenöse Verabreichung)</i>
Het generiek(e) geneesmiddel	<i>(Das Generikum)</i>	Het toedieningsschema	<i>(Der Verabreichungsplan)</i>
De pijnstiller	<i>(Das Schmerzmittel)</i>	De frequentie	<i>(Die Häufigkeit)</i>
De antibioticumkuur	<i>(Die Antibiotikakur)</i>	De aanvullende behandeling	<i>(Die ergänzende Behandlung)</i>
De bijwerking	<i>(Die Nebenwirkung)</i>	Het voorschrift	<i>(Das Rezept)</i>
Het bijsluiterblad	<i>(Das Beipackzettelblatt)</i>	Innemen (innemen: nam in, ingenomen)	<i>(Einnehmen (einnehmen: nahm ein, eingenommen))</i>
De contra-indicatie	<i>(Die Kontraindikation)</i>	Terugbrengen (terugbrengen: bracht terug, teruggebracht)	<i>(Zurückbringen (zurückbringen: brachte zurück, zurückgebracht))</i>
De wisselwerking	<i>(Die Wechselwirkung)</i>	Uitleggen (uitleggen: legde uit, uitgelegd)	<i>(Erklären (erklären: erklärte, erklärt))</i>
Het etiket	<i>(Das Etikett)</i>		

1.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- a. Het etiket 1. ongewenst effect dat kan optreden na het innemen van een geneesmiddel
- b. De dosering 2. hoeveelheid per keer en hoe vaak u het middel moet innemen
- c. De bijwerking 3. tekst op de verpakking met naam, dosis en waarschuwingen

a-3 b-2 c-1



2. Medikationskarte für die Nachtschicht (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: maximale, dosis, bijwerkingen, richtlijnen, inhalatiemiddelen, dosering, interacties, voorschrift, geneesmiddelen, toediening, houdbaarheidsdatum, afvalschema



In het verpleeghuis gebruikt de avonddienst een medicatiekaart bij de (1) _____ van (2) _____. Op de kaart staat per bewoner de naam van het geneesmiddel, de (3) _____ en het tijdstip. De verpleegkundige controleert altijd de naam, geboortedatum en het (4) _____ van de arts. Ook kijkt zij in het elektronisch dossier naar eerdere (5) _____ en mogelijke (6) _____ met andere medicijnen.

Bij (7) _____ en injecties volgt de verpleegkundige de (8) _____ van het huis. Zij legt de bewoner rustig uit hoe hij het middel moet gebruiken en wat de (9) _____ dagelijkse (10) _____ is. Verlopen tabletten en zepillen worden volgens het (11) _____ apart ingezameld. De (12) _____ wordt elke week gecontroleerd, zodat geen verkeerd medicijn wordt gegeven.

Im Pflegeheim nutzt die Nachtschicht eine Medikationskarte zur Verabreichung von Arzneimitteln. Auf der Karte steht für jede Bewohnerin/jeden Bewohner der Name des Arzneimittels, die Dosierung und die Uhrzeit. Die Pflegekraft prüft stets den Namen, das Geburtsdatum und die ärztliche Verordnung. Außerdem sieht sie im elektronischen Dossier nach früheren Nebenwirkungen und möglichen Wechselwirkungen mit anderen Medikamenten.


Bei Inhalationsmitteln und Injektionen hält sich die Pflegekraft an die hausinternen Richtlinien. Sie erklärt der Bewohnerin/dem Bewohner in Ruhe, wie das Mittel anzuwenden ist und was die maximale tägliche Dosis ist. Abgelaufene Tabletten und Zäpfchen werden gemäß dem Abfallschema separat gesammelt. Das Haltbarkeitsdatum wird wöchentlich kontrolliert, damit kein falsches Medikament verabreicht wird.

(1) toediening, (2) geneesmiddelen, (3) dosering, (4) voorschrift, (5) bijwerkingen, (6) interacties, (7) inhalatiemiddelen, (8) richtlijnen, (9) maximale, (10) dosis, (11) afvalschema, (12) houdbaarheidsdatum

1. Waarom gebruikt de avonddienst een medicatiekaart in het verpleeghuis?

2. Welke gegevens controleert de verpleegkundige voordat zij het medicijn geeft?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De cliënt start met een hogere dosis voor een paar dagen en gaat daarna over op een lagere vaste dosis. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Volgens de uitleg moet het medicijn 's avonds vóór het eten worden ingenomen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Resten van pillen mogen niet in de prullenbak, maar moeten terug naar de apotheek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. De apotheker _____ uit dat je de pijnstillers altijd na het eten moet innemen. *(Der Apotheker erklärt, dass du das Schmerzmittel immer nach dem Essen einnehmen musst.)*
- a. uitgelegd b. leg c. legt d. legde
2. Gisteren _____ hij per ongeluk twee tabletten tegelijk in. *(Gestern nahm er versehentlich zwei Tabletten gleichzeitig ein.)*
- a. nam b. innam c. neemt d. genomen
3. Je _____ de bijsluiter goed gelezen en de contra-indicaties gecontroleerd. *(Du hast die Packungsbeilage sorgfältig gelesen und die Gegenanzeigen überprüft.)*
- a. hebt b. had c. bent d. heeft

1. legt 2. nam 3. hebt

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Uitleg nieuw medicijn op verpleegafdeling

Verpleegkundige Meneer De Vries, ik kom uw nieuwe medicijn uitleggen; het staat ook in uw patiëntendossier en op het etiket van het doosje.

Lisa: *(Herr De Vries, ich komme, um Ihnen Ihr neues Medikament zu erklären; es steht auch in Ihrer Patientenakte und auf dem Etikett der Verpackung.)*

Patiënt meneer De Vries: *Fijn, want ik slik al zo veel tabletten en ik raak snel in de war met de dosering.*

(Gut, denn ich nehme schon so viele Tabletten und bei der Dosierung gerate ich schnell durcheinander.)

Verpleegkundige Dit geneesmiddel is een tablet, u neemt het oraal in: één tablet om acht uur 's ochtends en één tablet om acht uur 's avonds, bij de maaltijd; dat is uw onderhoudsdosering.

Lisa: *(Dieses Medikament ist eine Tablette, Sie nehmen es oral ein: eine Tablette um acht Uhr morgens und eine Tablette um acht Uhr abends, zu den Mahlzeiten – das ist Ihre Erhaltungsdosis.)*

- Patiënt meneer** *En wat als ik een dosis vergeet of een keer te veel inneem?*
- De Vries:** *(Und was, wenn ich eine Dosis vergesse oder einmal zu viel einnehme?)*
- Verpleegkundige** *Als u een dosis vergeet, neemt u die alleen nog in als het minder dan twee uur geleden is; bij een mogelijke overdosering drukt u meteen op de bel, dan controleren wij uw situatie en rapporteren we het aan de voorschrijver.*
- Lisa:** *(Wenn Sie eine Dosis vergessen, nehmen Sie sie nur noch ein, wenn die vergessene Einnahme weniger als zwei Stunden zurückliegt. Bei einer möglichen Überdosierung drücken Sie bitte sofort die Klingel; dann prüfen wir Ihre Situation und informieren die verordnende Ärztin/den verordnenden Arzt.)*
- Patiënt meneer** *Zijn er nog speciale dingen waar ik op moet letten, bijvoorbeeld bijwerkingen of mijn nierfunctie?*
- De Vries:** *(Gibt es noch spezielle Dinge, auf die ich achten muss, zum Beispiel Nebenwirkungen oder meine Nierenfunktion?)*
- Verpleegkundige** *Ja, meld het direct als u hevige spierpijn, donkere urine of kortademigheid krijgt, want dat kan een bijwerking zijn, zeker omdat uw nierfunctie iets verminderd is.*
- Lisa:** *(Ja, melden Sie das bitte sofort, wenn Sie starke Muskelschmerzen, dunklen Urin oder Atemnot bekommen, denn das kann eine Nebenwirkung sein – besonders, da Ihre Nierenfunktion etwas eingeschränkt ist.)*
- Patiënt meneer** *Dank u, ik zal de instructie goed opvolgen en ik vraag het meteen als ik twijfel.*
- De Vries:** *(Danke, ich werde die Anweisungen genau befolgen und sofort nachfragen, wenn ich unsicher bin.)*

1. Welke informatie over de dosering zou jij altijd extra controleren in het patiëntendossier voordat je een geneesmiddel toedient?
-

6. Spreken: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Op het etiket staat dat ... / U neemt dit ... keer per dag, elke ... uur. / Gebruikt u verder nog andere medicijnen of supplementen?



1. U geeft een patiënt een nieuwe pijnstillert mee. Welke informatie staat op het etiket en hoe legt u de dosering kort uit?
-
2. Een patiënt zegt dat hij ook zelfzorgmedicatie gebruikt. Welke vragen stelt u om bijwerkingen of wisselwerkingen met het voorgeschreven geneesmiddel te controleren?
-

7. Schreiben: Email (QR: KI+)

Onderwerp: Medicatie na ontslag – mevrouw Van Dijk

Beste verpleegkundige,

Mevrouw Van Dijk (78 jaar) komt morgen thuis uit het ziekenhuis. Ik heb een nieuw **voorschrift** voor haar bloeddrukmedicatie gemaakt.

De **startdosering** is 1 tablet van 5 mg 's ochtends na het ontbijt. Als de bloeddruk goed blijft, is dit ook de **onderhoudsdosering**. De huisartsdienst heeft gevraagd om alert te zijn op **bijwerkingen** zoals duizeligheid.

Kunt u in het **dagelijks gebruik** extra letten op inname en de waarden **doorgeven** via de beveiligde mail? Als u vragen heeft over **dosering** of **toedieningsvorm**, hoor ik dat graag.

Met vriendelijke groet,

dr. Peters

Huisarts



Schreibe eine passende Antwort: *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw Van Dijk. / Ik heb een vraag over de dosering en de controle van de bloeddruk. / Ik zal het volgende doen in de dagelijkse zorg:*
